

ElokAnS n°41



Aktialité - parution du 3 juin 2012

Elokans ... poutchi ? La newsletter ELOKANS a été rédigée de novembre 2006 à novembre 2008, et a repris en octobre 2010. Objectif : représenter une effervescence créol en diffusant des informations socio-culturelles liées à l'Outre mer, particulièrement de la Caraïbe et de l'Océan indien.

Véronique Larose – espwa@hotmail.fr

Collaboration livres : Eric MARTHELI – martheli@club-internet.fr

BOUCLAGE DE L'ELOKANS n°42 de juillet 2012 : le vendredi 29 juin 2012

CONDITIONS de diffusion de vos actualités socio-culturelles : ELOKANS paraît mensuellement. Ainsi, pour le relais de vos actualités, adressez-moi ces infos **un mois avant** :

- descriptif complet de l'événement : textes en version WORD de préférence, images en JPG
- indications nécessaires : date et horaire, adresse précise de la manifestation, accès-transports, personne(s) à contacter

Pour recevoir ELOKANS : transmettez-moi votre demande d'inscription par mail espwa@hotmail.fr. Je vous inscrirai alors aussitôt.

ASSOCIATIONS – INITIATIVES

Journée culturelle de l'association Siguines le 9 juin au 2 rue Jules Ferry à GENTILLY - thème de l'édition 2012 : « La banane ». **Communiqué :** « Les membres de l'association auront plaisir à vous accueillir de 10h à 20h autour d'exposants (littérature, bijoux ethniques, objets artisanaux, peinture, bodypainting...), de troupes de danses qui proposeront des spectacles traditionnels et modernes. Et aussi des animations avec de nombreux lots à gagner, offerts par les partenaires. Vous y dégusterez des spécialités locales sucrées et salées à base de banane. » **Info et contacts :** P. 06 99 71 05 12 – Facebook SIGUINES

FETE DU SPORT avec le CROMVO en partenariat avec ACCOLADE le 10 juin : 10kms de course à pied au Stade NELSON MANDELA à SARCELLES. Infos : P. 06 85 53 56 96 - <http://www.ajacolade.com/>

L'ARCC – Association Réunionnais Culture et Communication présente « Histoires en créole », une rencontre avec **Daniel Honoré** – écrivain et conteur le **vendredi 15 juin** à 19h à la Librairie Orphie 15 rue Victor Cousin 75005 Paris - RER Luxembourg. Entrée libre – réservations par mail : culturearcc@gmail.com

Présentation : « Né en 1939 à St-Benoit (Île de La Réunion), Daniel Honoré est poète, nouvelliste, romancier, conteur... Passionné d'éducation populaire, passeur de langue et d'histoires vernaculaires, il n'a de cesse de chercher les trésors de la culture de son pays pour les transmettre. Il écrit majoritairement en créole, sa langue maternelle et a publié de nombreux ouvrages consacrés à ce qu'on appelle aujourd'hui **l'oraliture** : contes, légendes, proverbes, « zédmo » (devinettes créoles), croyances populaires. Cet ancien professeur de lettres françaises passe une retraite méritée à se battre pour que la langue et la culture réunionnaises soient la fierté de tous ses compatriotes. »

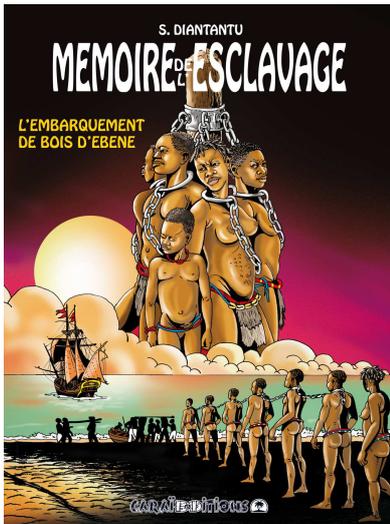
17èmes Foulées d'ILE DE FRANCE le 10 juillet organisée par l'association **ACCOLADE**, association sportive et culturelle. Rendez-vous à l'Esplanade du Château de Vincennes (derrière la Caserne de Gendarmerie). **Infos et contacts :** Association Accolade P. 06 60 11 54 48 - aj.accolade@noos.fr - www.ajacolade.com

L'association **MEMOIRE D'OUTRE MER à NANTES** propose un programme culturel dense pour ce mois de juin 2012 : cette association dispose d'un espace culturel pour l'organisation de ses événements. Espace culturel LOUIS DELGRES au 89 quai de la Fosse 44100 NANTES - Tramway ligne n°1 François MITTERRAND — Arrêt Gare maritime. **Contacts** : tél. 02 40 71 76 57 - memoireoutremer@wanadoo.fr - <http://www.outremer44.com>

► **Actualités :**

- **Du 8 juin au 9 juillet** : exposition « LIEUX CLOS, PAROLE OUVERTE... » de VICTOR-GILBERT FARAUX. Présentation : « Cette exposition tend à faire référence au système social de la plantation à travers les réalisations et autres textes explicatifs » - vernissage le 8 juin
- **Dimanche 10 juin** : APRÈS-MIDI CULTUREL PUNCH EN MUSIQUE SPÉCIAL FÊTES DES MÈRES
- **Jeudi 21 juin** : 4^{ème} ÉDITION DE LA FÊTE DE LA MUSIQUE SOUS LES TROPIQUES
- **Samedi 23 et dimanche 24 juin** : SORTIE ANNUELLE DE L'ASSOCIATION À BORDEAUX

MEMWA



**BD « MEMOIRE DE L'ESCLAVAGE - L'embarquement de Bois D'Ebène » Tome 3 réalisée par Serge DIANTANTU
CARAIBEDITIONS**

Une série parrainée par l'UNESCO.

Parution : mai 2012

ISBN : 9782917623435

Public : Tous publics

Site-éditeur : <http://www.caraibeditions.fr>

Exposition « l'Outre mer français dans la Guerre 39-45 » jusqu'au 24 juin 2012 au Musée du Général Leclerc et de la Libération de Paris – Musée Jean Moulin : ouvert tlj sauf le lundi et jours fériés de 10h à 18h - Tarifs : 2€ (jeune) - 3€ (réduit) - 4€

► **Visites-conférences** : *Découverte de l'exposition*

Pour les adultes à 12h30 : 12 juin

Visites en famille à 14h - à partir de 8 ans : 9 juin

« **La Martinique aux Martiniquais** », l'affaire de l'OJAM - un film de Camille Mauduech (film sorti le 18 avril). **Présentation** : « La guerre d'Algérie portée sur le territoire français contraint de se positionner de s'engager. Une affiche aux couleurs chatoyantes apparaît au petit matin du 23 décembre 1962 sur tous les murs des bâtiments publics, écoles, commissariats, mairies, églises en tout point de la Martinique. Cet affichage massif, clandestin et nocturne porte en lettres capitales un slogan incantatoire « LA MARTINIQUE AUX MARTINIQUAIS ». Le signataire, l'OJAM, Organisation de la Jeunesse Anticolonialiste de la Martinique, affiche ainsi sa volonté nationaliste. Cette organisation de jeunes gens serait pilotée par des étudiants et des personnalités intellectuelles de la diaspora antillaise à Paris, séparatistes et intouchables, préparant la lutte de libération nationale avec le soutien logistique du FLN, fraîchement victorieux en Algérie. Dix-huit jeunes « ojamistes » martiniquais dont cinq membres du Parti Communiste Martiniquais sont inculpés en février 1963 pour complot et atteinte à l'intégrité du territoire national, en d'autres termes de volonté séparatiste. On a ainsi tué dans l'œuf un mouvement qui portait le spectre des événements algériens, on a mis un terme à une « fellaghalisation » des Antilles. »

Programmation des séances et bande-annonce : <http://www.filmsmarigot.com/programmation.html>

L' APIPD contre la DREPANOCYTOSE

► **Le DREPACTION - édition 2012 par l'APIPD du 12 au 19 juin** : le 19 juin marquera la Journée mondiale de lutte contre la drépanocytose. **L'APIPD (Association Pour l'Information et la Prévention de la Drépanocytose)** organisera du 12 au 19 juin le DREPACTION 2012. **Infos et contacts** : 01 40 10 02 49 – www.apipd.fr

► **SOLIDARITE AVEC L'APIPD** : les ateliers **Gospel de la Fac Diderot** et la **Gospel Voice Academy**, tous deux dirigés par **Max Zita** s'unissent pour une programmation unique : « **Gospel un soir d'été** » **le vendredi 8 juin** à 21h au Réfectoire des Cordeliers - Université Pierre et Marie Curie 15 rue de l'Ecole-de-Médecine 75006 Paris – M° Odéon. **TARIFS** : 8€ - 5€ pour les enfants de moins de 12 ans, demandeurs d'emploi, étudiants, groupe de 10 personnes. **Pour chaque billet vendu : 1€** solidaire sera reversé à l'association A.P.I.P.D., présidée Jenny HIPPOCRATE FIXY. **Réservations** : 01 43 67 47 19 - maxymuz@free.fr

LES ENGAGEMENTS du CASODOM

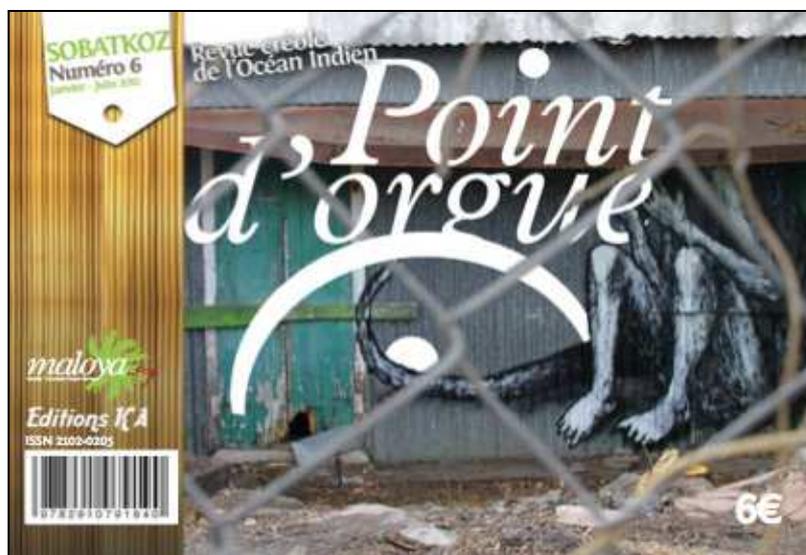
Comité d'Action Sociale en faveur des Originaires des Départements d'Outre-mer en Métropole

Fondée en 1956, cette association est présidée par M. Georges DORION. Elle est régie par la loi de 1901. Une association qui dispense une aide sociale, psychologique, juridique, alimentaire [distribution de tickets-services], et culturelle. Une vocation sociale concrète. **Depuis octobre 2011**, le CASODOM a ouvert une **consultation notariale gratuite**. Vous pourrez ainsi recevoir les conseils d'un Notaire. **Consultation sur RDV** : tél. 01 42 36 24 54

CONTACTS : le CASODOM 7 bis rue du Louvre 75001 Paris (M° Louvre-Rivoli ou Châtelet-Les Halles) – tél. 01 42 36 24 54 / fax. 01.42.36.14.46 - email : casodom@wanadoo.fr - Site : <http://www.casodom.com/>

V. LAROSE – MAJ janvier 2012

PATRIMOINES LINGUISTIQUES

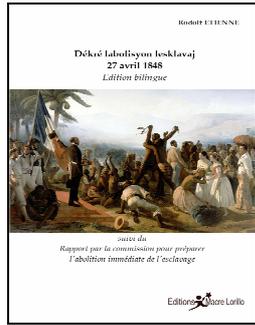


Communiqué de presse : « Le n°6 de « Point d'orgue, revue créole de l'Océan Indien », arrive en librairie ! Après un an d'absence, Point d'orgue, la revue bilingue de l'Océan Indien (en créole réunionnais et en français), revient ! Le titre du numéro, « sobatzkoz » (choix du terme expliqué dans l'édito...), évoque bien la volonté de poursuivre dans le sens du débat et des échanges autour des thématiques propres aux îles de cet océan-monde.

Dans ce présent numéro qui met en exergue les luttes de populations opprimées (Rom en Europe, Chagossiens dans l'océan Indien, etc.), il n'y a pas moins que 4 tribunes thématiques, 3 illustreurs, 1 portrait d'écrivain, 1 témoignage, et 1 nouvelle ! De quoi lire durant de longues heures, ou à l'inverse, comme l'invite le format à l'italienne, de quoi prendre son temps en le feuilletant jour après jour... »

Références de la revue :
Point d'orgue n°6 - « Sobatzkoz » Janvier-Juin 2012

France, éd. K'A, 99 p.
ISSN : 2102-0205
ISBN : 978-2-910791-94-00
Prix moyen : 6 €



« Décrés labolisyon lesklavaj 27 avril 1848 » de Rodolf Etienne
Ouvrage bilingue, éd. MACRE LORILLO

Parution : mai 2012

Site : <http://www.editionsmacrelorillo.com>

ISBN : 978-2-9536710-4-9

Présentation : « Les décrets d'abolition de l'esclavage de 1848 ont fait l'objet de peu d'études critiques et ont rarement été édités in extenso. Cette traduction créole est une première de la littérature créole et souhaite populariser un document historique fondamental pour l'étude et la compréhension de l'histoire nationale et régionale. »

La Charte du collectif « TOUS CREOLES ! » : <http://www.touscreoles.fr/>

Communiqué [extraits] : « Le Conseil d'administration et les membres de « Tous Créoles ! » ont souhaité se doter d'une charte, destinée à sceller de manière solennelle nos principes, notre éthique, notre pensée, et à donner une ligne directrice à notre action. Nous avons voulu également y consigner notre vision de la créolité et y affirmer notre foi en ses valeurs et en sa pérennité. Après de longs mois de réflexion, d'échanges, de concertation et de consultations, nous avons abouti à un texte fondateur grave et exigeant déclinant un certain nombre de principes essentiels, texte que nous portons aujourd'hui, à l'occasion du 22-Mai, à la connaissance de tous les Créoles. Ces règles fondamentales – cette véritable constitution - dont nous avons choisi de nous doter représenteront dorénavant le cap à suivre pour tous nos membres, qui seront d'ailleurs appelés à la signer. Nous inviterons également à le faire toutes les femmes et les hommes de bonne volonté qui se retrouveront dans ce texte. »

► **Les réflexions du collectif TOUS CREOLES :** <https://www.facebook.com/pages/R%C3%A9flexion-Cr%C3%A9ole/229816037114866>

Les langues créoles au Bac – pétition relayée par le CCBH Collectif pour le Créole au Bac dans l'Hexagone : communiqué du 26 mars 2012 – « Par solidarité pour les Réunionnais et les Guyanais qui ne peuvent toujours pas présenter leur créole aux options facultatives au Bac en Île de France (alors que c'est possible pour le créole martiniquais et le créole guadeloupéens depuis 2011), je vous salue de signer cette pétition. D'autres revendications y sont aussi présentées. » Pour le CCBH - Souria ADÈLE, membre fondateur

Lien : <http://www.petitionpublique.fr/?pi=P2012N22432%20>

► **Signez la pétition** via ce lien ou imprimez-la, faites-la signer et adressez-la au : Collectif pour le Créole au Bac dans l'Hexagone 22 rue Deparcieux - BL 64 - 75014 Paris
kolkreyol@hotmail.fr - www.creoleaubacdanslhexagone.org

COURS DE CRÉOLE HAITIEN par le KEPKAA à MONTREAL - 2012

PROFESSEUR : WADNER ISIDOR

Tarif : 255\$ par apprenant pour une session de 36 heures de cours en groupe

- Groupe de 10 apprenants, premiers arrivés, premiers inscrits

- Cours individuels disponibles sur demande

LIEU DES COURS : KEPKAA, 2000, boul. Saint-Joseph-Est, porte B, Angle de la rue De Lorimier. (Bus # 27 - Métro Laurier). **Contacts :** 514 750-8800 ou 514 802-0546 - kepkaa@videotron.ca - www.kepkaa.com

► **SESSION PRINTEMPS**

GROUPE DÉBUTANT: jusqu' au 27 juin, chaque mercredi de 19 h à 22 h.

GROUPE AVANCÉ: jusqu' au 30 juin, chaque samedi de 11 h à 14 h.

➤ **SESSION INTENSIVE ÉTÉ**

GRUPE DÉBUTANT: 11 juillet au 16 août, chaque mardi et mercredi de 19 h à 22 h.

➤ **SESSION AUTOMNE**

GRUPE DÉBUTANT 1: 5 septembre au 20 novembre, chaque mercredi de 19 h à 22 h.

GRUPE DÉBUTANT 2: 8 septembre au 24 novembre, chaque samedi de 10 h à 13 h.

Préparation du MOIS DU CREOLE 2012 par le KEPKAA : pour préparer l'édition 2012, le KEPKAA avait proposé un **concours de peinture** ouvert à tous les artistes peintres créolophones d'ici et d'ailleurs.

Thématique 2012 : Éducation (*Edikasyon se grenn kenèp, tank ou souse l, se tank li dous.*)

Contacts : kepkaa@videotron.ca - www.kepkaa.com

Le site CGPLI – Conseil Guadeloupéen Pour les Langues Indiennes : des cours de HINDI, TAMOUL et ANGLAIS sont dispensés par ce réseau très actif. Ce collectif fait paraître une newsletter titrée « WEST INDIA ». **Site** : <http://www.cgpli.org/> **Contacts** : CGPLI - 53 Chemin Neuf 97110 Pointe-à-Pitre Guadeloupe – Tél. 0590 82 12 21 - cgpli@orange.fr ► **Actualité** : CGPLI a célébré son 10^{ème} anniversaire le 2 juin dernier

TRADISYON

Swaré Bèlè le 9 juin dès 18h – événement organisé par Lékol Bèlè, Boukan et Les Périphériques vous parlent : initiation en danse et en percussion (tanbou et tibwa) à 18h - début de la Swaré Bèlè à 20h30. **ENTREE GRATUITE** : à la Maison de l'Arbre 9 rue François Debergue 93100 Montreuil – M° ligne 9 Croix de Chavaux.

Les actualités de l'AGAF : dimanche 10 juin 2012 de 14h à 20h - élections interdépartementales des mini Reines et des Reines mères de l'Île-de-France à l'Espace Fraternité 10-12 rue Madeleine Vionnet (ex rue de la gare) / 2 rue du docteur Troncin 93300 Aubervilliers. Tarif : 5€ (adultes) – 2€ (enfants de 5 à 10 ans). Bar et vente de douceurs créoles **Contact AGAF**: RELAV Karine - P. 06 70 10 48 77

Les actualités de la Cie BOUKOUSOU de Max DIAKOK, danseur-chorégraphe:

Lieu : MICADANSES 15-20 rue Geoffroy l'Asnier 75004 Paris – M° Pont Marie / Saint-Paul

Prix : 35 € la séance de 3h (30 € pour les adhérents). **Inscriptions** : compagnieboukousou@gmail.com

Lien : <http://compagnie-boukousou.fr/>

► **stages de GWO KA** : samedi 23 juin 13h-16h pour Débutants salle MAY B et dimanche 24 juin 12h - 15h pour Initiés salle NOCES. **Salle MayB**: 15 rue G L'Asnier **Salle Noces**: 20 rue G L'Asnier

► **ATELIER AGOUBAKA le samedi 23 juin : 16h-19h** Salle MAY B - Max DIAKOK anime des ateliers de danse Agoubaka, du nom de la gestuelle qu'il a élaborée, destinés aux danseurs confirmés.

La Cie DIFE KAKO de Chantal Loïal : actualités et manifestations sur le site <http://www.difekako.fr/>

Contacts : tél. 01 45 84 50 66 – P. 06 85 19 19 05 - cie.difekako@gmail.com

► **Actualités du mois de JUIN 2012** :

21 juin : Spectacle de fin d'année pour le Solstice de Danse - Parc de Choisy - Paris 13^e

18-21 juin: résidence d'action culturelle avec Scène et Territoires – Meuse

22 juin : "Conférence Dansée" avec Scènes et Territoires - Meuse

23 juin : "Bal Konsèr " avec Scènes et Territoires - MJC de Belleville sur Meuse

23 juin : "Bal Konsèr" - Fête de la Musique de Rambouillet

24 juin: Animation pour la fête du 13e - Paris 13^e

30 juin-1er juillet : Stages de préparation des danseurs pilotes pour l'Europarade - CIRA - Strasbourg

En juillet : cours de danses afro-antillaise avec musiciens - gratuits - Parc de Choisy - Paris 13e

Les actualités de D2P Association :

► **du 25 au 28 Août : le London Notting Hill Carnival 2012** avec D2P Association qui propose un forfait train Eurostar + hôtel + petits-déjeuners. Infos et réservations : P. 06 19 52 78 43

Les cours de l'association SIGUINE à PARIS :

► **stages de week-end à PARIS** au Studio One Step 18/20 rue du Fbg du Temple 75011 PARIS – M° République. **Prochaines dates** : 16 et 17 Juin

Tarifs : 75€ et 60€ (stage de wk) – 46€ (participation à la journée)

► **ateliers et stages à ISSY – adultes, ados et enfants** : inscriptions préalables par mail ou tél

► **le stage d'août 2012 en ARDECHE, à Marelles du 15 au 20 Juillet 2012** : tél. 04-75-58-24-32

Infos : siguine@siguine.asso.fr – tél. 01 40 95 84 30 – site : <http://www.siguine.asso.fr/>

L'association **AKWAREL** organise **des cours de GWO KA pour adultes à Franconville** - tous niveaux pour 60€ à l'année (6h/semaine). Le Groupe AKWAREL vous propose d'animer vos événements par un **spectacle de danses traditionnelles antillaises** (Tumblak, Kaladja, Padjenbel avec danseuses, percussionnistes et chanteurs). Site officiel : <http://akwarel.wordpress.com/>

► **Infos** : Valérie Pradel 06 61 35 51 72 - akwarel95@hotmail.com

L'atelier de l'association **KA MANIOK** : des cours pour adultes et enfants (6 à 13 ans) sont organisés.

Inscriptions et informations : contact@kamaniok.com – P. 06 25 07 70 46 – site : <http://www.kamaniok.fr/>

Le concept « CULTURE DOM POM » de Jean-Pierre PALOT - Présentation : « Le but de Culturedompom est de vous faire découvrir les artistes Afro-Déscendants qui malheureusement ont du mal à être reconnus aujourd'hui et ce malgré leurs talents. Vous aurez accès à des vidéos faites soit par moi, ou par d'autres afin des les promouvoir. De plus, dans la page « Vidéos », vous découvrirez des vidéos trouvées sur le web et liées aux arts présentés sur le site. Amusez-vous bien et n'hésitez pas à faire connaître notre culture et nos talents. » **Site** : <http://www.culturedompom.com> – **contact** : jeanpierre.palot@gmail.com

L'atelier **GWO KA de l'association CARREFOUR DU SOLEIL** : tous les samedis (sauf vacances scolaires) de 15h à 15h30 pour les enfants - de 15h30 à 16h30 pour les adultes débutants - de 15h30 à 17h pour les adultes confirmés. A l'Ecole du Point du jour 3 Passage de l'éveil 95800 CERGY LE HAUT. Participation : 150€/trimestre – enfants : 75€/trimestre. ► *Représentation externe possible sur demande*

Contacts : 06 74 34 68 18 - carrefourdusoleil@free.fr – site : <http://carrefourdusoleil.free.fr/>

Responsable : Frédérick DIVIALLE - Animation : Association Ghéttosons

Les actualités de Cyrille DAUMONT : <http://cyrilledaumont.wordpress.com> pour être informé sur ses activités (concert, stage de danse, stage de ka, spectacle, CD et autre manifestation traditionnelle)

FORMATIONS - CULTURE

AUDIOVISUEL : un support pédagogique - communiqué concernant « **le premier DVD de NATURE EXPERIENCE "VOYAGE VERS LA TRADITION"** ». Ce film est un support pédagogique incontournable pour ne pas oublier certains métiers et savoir-faire traditionnels locaux en voie de disparition. Ce documentaire de 36 minutes a été produit par nous, "NATURE EXPERIENCE" dans l'esprit de conservation du patrimoine et de développement durable de nos "Pays"... »

Contacts : NATURE EXPERIENCE 17, centre Saint John Perse à Pointe-à-Pitre en Guadeloupe

info@nature-experience.fr - P. 0690 835 835 ou 0690 218 836 – tél. 0590 885 158 (Bureau) - www.nature-experience.fr

L'association et organisme de formation **EM 93 – Europe Mosaïques 93** - propose une fois par mois une « **Rencontre Contrat de Professionnalisation** », jusqu'en juin 2012. Cette rencontre mensuelle est destinée aux responsables d'associations et aux chercheurs d'emploi de + de 25 ans intéressés par la formation en alternance. L'animation de ces rencontres « Contrat de professionnalisation » sera effectuée bénévolement par **Marie-Line Théophile** aux dates suivantes : **le vendredi 8 Juin 2012**. Public visé les chercheurs d'emploi dès 25 ans, les employeurs de la formation en alternance

Contact : europemosaiques93@yahoo.fr

TEAT EN AVIGNON - 2012

Le Festival d'AVIGNON 2012 – 66^{ème} édition du 7 au 28 juillet : tout le programme est en ligne sur le site <http://www.festival-avignon.com/fr/Prog> Infos : Festival d'Avignon - Cloître St-Louis 20 rue du portail Boquier 84000 Avignon - Tél. : 04 90 27 66 50

► **le Festival d'AVIGNON LE OFF - du 7 au 28 juillet** : programmation sur <http://www.avignonleoff.com/>

► **La Chapelle du « Verbe Incarné » de Greg GERMAIN et Marie-Pierre BOUSQUET** : 21G rue des Lices 84000 Avignon - Réservations 04 90 14 07 49 – programme sur www.verbeincarne.fr
« On t'appelle Vénus » par la Cie DIFE KAKO à Avignon du 13 au 16 juillet 2012 à " la Chapelle du verbe Incarné" – présentation : « l'histoire de Saartjie Baartman de son vrai nom Sawtche, qu'on appela de façon antinomique la Vénus Hottentote et dont le physique caractéristique fit la célébrité : une histoire qui à elle seule, résume tous les abus et les tragédies du colonialisme et de l'affrontement de deux mondes. Vendue, elle devient bête de foire du fait de sa morphologie hors du commun. Ce projet se veut donc une ode à la féminité et au-delà l'ode d'une femme noire à toutes les femmes. »

Contacts : Cie Dife Kako 32 rue du Javelot 75013 PARIS - tél 01 45 84 50 66 - www.difekako.fr

► **pour organiser votre séjour** : Office de tourisme d'Avignon 41 cours Jean Jaurès 84004 Avignon cedex 1 - tél. : 04 32 74 32 74 - www.avignon-tourisme.com - www.ot-avignon.fr

PARUTIONS



Revue « GLISSANT-Monde » - collectif, coordonné par Boniface Mongo-Mboussa (éd. L'Harmattan)

Parution : mars 2012

Site-éditeur : <http://www.editions-harmattan.fr/>

ISBN : 978-2-296-54685-1

Présentation : « Edouard Glissant a marqué de son empreinte la deuxième moitié du siècle en pensant la complexité du monde contemporain en terme de Relation. Or, Edouard Glissant rêvait d'un monde régi par une pensée archipélique qui "en emprunte l'ambigu, le fragile, le dérivé", voire le détour. Mieux : Edouard Glissant a pensé notre monde en poète. Ce qu'il appelait "l'intraitable beauté du monde". *Africultures* lui rend hommage. »

Au sommaire du n° 46 de PILIBO mag

En couverture : Tanya Saint Val.

► **Envie de faire la couv ? 3 candidates finalistes !**

Numéro SPECIAL MARTINIQUE, bons plans sorties, envie de partir... - 30° Couleur, les images du film – Mizik – Dossier Médias d'Outre-mer

PILIBO mag est disponible en kiosques et par abonnement. 3 euros seulement. Pour le trouver près de chez vous : www.trouverlapresse.com + PILIBO MAG (maj) Email : pilibomag@gmail.com



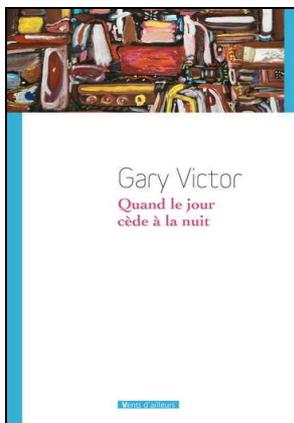


« **Nouvelles calédoniennes** » - Waej Génin-Juni, Noëlla Poemate, Nicolas Kurtovitch, Frédéric Ohlen, Denis Pourawa, Claudine Jacques, Anne Bihan

Site-éditeur : <http://www.ventsdailleurs.fr>

ISBN : 978-2-364130-11-1

Présentation : « Des nouvelles, des récits, comme autant de portes d'entrée vers les cultures de la Nouvelle-Calédonie, murmurent leurs histoires croisées. Des auteurs, venus de tous les horizons, imprégnés de la terre, de la mer et des visages, esquissent des silhouettes, souvent furtives, pour laisser entrevoir existences et trajectoires... »



« **Quand le jour cède à la nuit** » de Gary Victor
VENTS D'AILLEURS - <http://www.ventsdailleurs.fr/>

Genre : nouvelles

Parution : février 2012

EAN : 9782911412981

Présentation : « Ces nouvelles sont les premières écrites par Gary Victor et rassemblées à nouveau ici. En regard de l'oeuvre essentielle de l'auteur, elles constituent une mise en bouche, un avant-goût des romans à venir. Elles racontent des histoires tellement invraisemblables et pourtant si réelles dans lesquelles Gary Victor sait si bien nous embarquer. »



« **L'homme pas Dieu** » de FRANKITO – éditions ECRITURE

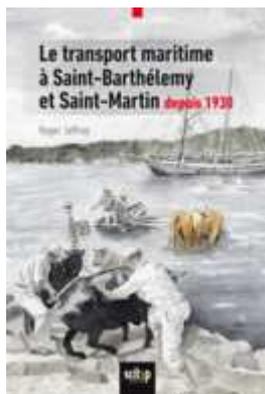
Parution : mars 2012

ISBN : 9782359050448

Site-éditeur : <http://www.editionsecriture.com/>

Présentation : « Alors qu'il mène une existence paisible de séducteur dilettante, Albert Gouti, jeune professeur de sciences physiques au principal lycée de Guadeloupe, se retrouve impliqué dans une affaire de meurtres en série. Deux officiers de police s'acharnent sur l'enseignant et le pourchassent trois jours durant. Le voilà projeté, malgré lui, dans une succession d'aventures abracadabrantes et sanglantes... »

► **extrait téléchargeable en ligne**



Créées en janvier dernier, SCITEP EDITIONS se présente comme un éditeur de culture générale contemporaine d'où son sigle **SCiences, Techniques et Patrimoine**. Objectif : « contribuer à donner leur place aux ressources des départements de la Caraïbe dans le paysage culturel national. » Site : www.scitep-editions.fr
Editions SCITEP 4 rue Paul Bert 75011 Paris – tél : 09 72 94 35 09 - contact@scitep-editions.fr

2 titres sont parus :

- « La Compagnie générale transatlantique – armateur au cabotage caraïbe » de Roger Jaffray / Parution : le 30 janvier 2012
- « Le transport maritime à Saint-Barthélemy et Saint-Martin depuis 1930 » de Roger Jaffray / Parution : mars 2012

L'auteur : « Né en 1930, Roger Jaffray a d'abord navigué comme officier de la marine marchande sur les principales lignes maritimes françaises de 1948 à 1960. Il a servi ensuite dans l'administration, et a exercé en tant qu'administrateur des affaires maritimes de 1960 à 1988, dont une quinzaine d'années aux Antilles et en Guyane. Il vit à la Martinique depuis 1988, d'où il continue de suivre l'évolution de la vie maritime locale. »

14^{ème} PRIX DU LIVRE INSULAIRE OUESSANT – édition 2012

Communiqué : « Créé en 1999, en lien avec le Salon International du Livre Insulaire de l'île d'Ouessant, le 14^e PRIX DU LIVRE INSULAIRE sera attribué **en août 2012**. Il est doté de **8 prix** récompensant les **ouvrages parus** entre le 1^{er} avril 2011 et le 30 avril 2012. Les dotations sont remises aux auteurs. Les lauréats sont choisis par trois jurys composés de personnalités du monde littéraire insulaire. Les remises des prix se déroulent pendant le **salon d'Ouessant**. Le Prix du Livre Insulaire a pour objet de mettre en valeur des écrivains et des livres de la matière insulaire pour des ouvrages récents. Les prix sont décernés aux auteurs. »

Contacts : Prix du Livre insulaire 2012 – BP 10 – 29242 OUESSANT – P. 06 81 85 41 71 – email : inscription-prix@livre-insulaire.fr - site : <http://www.livre-insulaire.fr/>

EDITEURS : leurs initiatives

Les éditions réunionnaises ORPHIE ont ouvert une librairie à PARIS !

Source : <http://www.reunionnaisdumonde.com/spip.php?article4350>

Les Editions Orphie ont ouvert cet espace consacré aux cultures de l'Outre mer : librairie Orphie 15 rue Victor Cousin 75005 Paris (M° Odéon ou Cluny la Sorbonne / RER Luxembourg) - tél./fax : 01 43 25 90 71 - orphielibrairie@orange.fr – site : <http://www.orphie.net/accueil/index.htm>

► **Actualité à la Librairie ORPHIE : l'ARCC – Association Réunionnais Culture et Communication** présente « Histoires en créole », une rencontre avec **Daniel Honoré** le **vendredi 15 juin** à 19h. **Entrée libre – réservations par mail :** culturearcc@gmail.com **Présentation :** « Né en 1939 à St-Benoit (Île de La Réunion), Daniel Honoré est poète, nouvelliste, romancier, conteur... Passionné d'éducation populaire, passeur de langue et d'histoires vernaculaires, il n'a de cesse de chercher les trésors de la culture de son pays pour les transmettre. Il écrit majoritairement en créole, sa langue maternelle et a publié de nombreux ouvrages consacrés à ce qu'on appelle aujourd'hui **l'oraliture** : contes, légendes, proverbes, « zédmo » (devinettes créoles), croyances populaires.»

PRIX LITTÉRAIRE FETKANN ! 2012 : « MÉMOIRE DES PAYS DU SUD / MÉMOIRE DE L'HUMANITÉ » 9^{ème} édition

Communiqué [extraits] : « Le Prix Littéraire FETKANN ! créé par José PENTOSCROPE, Président du Centre d'Information, de Formation, Recherche et Développement pour les originaires d'Outre-mer (C.I.F.O.R.D.O.M.), intervient dans le cadre de l'application de la loi Taubira du 10 mai 2001 qui reconnaît la Traite négrière et l'Esclavage comme crimes contre l'Humanité.

Le Prix Littéraire FETKANN ! est ouvert à tous les citoyens du Monde quels que soient leur origine, leur âge et leur nationalité. Il distingue quatre catégories d'ouvrages récents (parution datant de moins d'un an) :

- **Le Prix FETKANN ! de la Mémoire** - *Il récompense un ouvrage de fiction ou un documentaire.*
- **Le Prix FETKANN ! de la Jeunesse** - *Il récompense une oeuvre de fiction ou un essai.*
- **Le Prix FETKANN ! de la Poésie** - *Il récompense un recueil de poèmes.*
- **Le Prix FETKANN ! de la Recherche** - *Il récompense un travail de recherche.* »

Conditions de participation : envoi des ouvrages **jusqu'au 30 septembre 2012** par l'intermédiaire des éditeurs ou par les auteurs eux-mêmes.

Contacts : José PENTOSCROPE, Président du CIFORDOM - 4 bis rue de la Division Leclerc – BP 30 – 91301 Massy cedex / Tél : 01 69 30 72 84 - www.prix-fetkann.fr

JEUNESSE

Le Conte à l'honneur le 8 juin de 19h30 à 23h – ENTREE LIBRE, un chapeau circulera pour remercier les différents artistes : Serge TAMAS, Suzy RONEL, Max DIAKOK, Georges PERLA, Catherine AHONKOKA, Patrice GUEZELLO dit « Papang » et Joël Franz ROSELL. Au café littéraire « Le Petit Ney » 10 Avenue Porte de Montmartre 75018 Paris - Tél. 01 42 62 00 00



« **La Jarre magique** » / « **An ja majik** » de Philippe MARIELLO
Illustrations d'Alice Destombe

Conte bilingue français-créole, publié aux éditions Edilivre.

Site-éditeur :

<http://www.edilivre.com/la-jarre-magique-philippe-mariello.html>



« **Je colorie les Crustacés** » par Jala (éd. LA FONTAINE)
Légendes en 4 langues : Français – Anglais – Créoles Martinique
et Guadeloupe Site-éditeur : <http://www.editions-lafontaine.com/>

Présentation : « Plusieurs langues se côtoient : Français, Créole de Martinique, Créole de Guadeloupe, Anglais. Dans cet album de coloriage de 36 pages, nous découvrirons les écrevisses, langoustes, bouc et différentes variétés de crabes que l'on trouve aux Antilles ainsi que la mangrove. Vous avez au centre une ratière ou bwèt à krab à découper et à monter.

Mwen ka koloré kristasé : Créole de Martinique

An ka koloryé kristasé : Créole de Guadeloupe

Colouring sea-food : Anglais

Les traductions en Créole de Guadeloupe et en Anglais sont de Jean S. Sahaï. »

► Jala ajoute une nouvelle corde à son arc ! Elle vous propose des **animations** pour vos anniversaires et autres manifestations – présentation : <http://marionetiste-972.skyrock.com/3081560989-JALA-et-ses-amis.html>

► **Une initiative des éditions LAFONTAINE et des CÉMÉA du 02 au 09 février 2013** : ils se sont associés dans l'organisation du 4^{ème} Festival de Marionnettes B.B.M. (BAMBOULA BWABWA ET MARIONNETTES) en Martinique. Communiqué (extraits) : « Ce festival existe depuis février 2007 et a lieu tous les deux ans. Nous demandons à tous les marionnettistes de la Martinique, amateurs ou professionnels, de nous contacter afin d'y participer. Toutes les propositions seront étudiées. » Programme : exposition, spectacles avec les marionnettistes invités, ateliers, formation et conférence, concours de bwabwa, manifestation de rues, etc

Contacts : Jeannine LAFONTAINE dite Jala - FESTIVAL BBM 2013 Tél./fax/rép. : 0596 78 87 98

Éditions LAFONTAINE - editions.lafontaine@wanadoo.fr - <http://www.editions-lafontaine.com>

EVENEMENTS

Spectacle au TARMAC : « **KOKHUMA 7° SUD** » du 5 au 9 juin par le chorégraphe burkinabè Serge-Aimé Coulibaly. **LE TARMAC - La scène internationale francophone** – 159 avenue Gambetta 75020 Paris (M^o St-Fargeau) <http://www.letarmac.fr/>

Exposition du 4 au 16 juin 2012 - Vernissage le lundi 4 à partir de 18h30 : « **Art tout foot : carte blanche à Jean-Pierre Alis** » à la GALERIE DU TABLEAU 37 rue Sylvabelle 13006 Marseille - Tél : 04 91 57 05 34 – www.galeriedutableau.org. Heures d'ouverture de la galerie : du lundi au vendredi de 10h à 12h et de 15h à 19h - le samedi de 10h à 12h et de 15h à 18h

Rencontre avec Henri LOPES au Musée DAPPER le mercredi 13 juin à 19h à l'occasion de la parution d'*Une enfant de Poto-Poto* (Gallimard, janvier 2012), rencontre animée par Valérie Marin La Meslée. Signature de l'ouvrage à l'issue de la manifestation. **Au Musée Dapper** 35 bis rue Paul Valéry 75116 Paris – Site : <http://www.dapper.com.fr>

Cinéma au musée DAPPER le Vendredi 29 juin à 20h30 : « **30° COULEUR** », un film de Lucien Jean-Baptiste et Philippe Larue (92min, 2012). Réservation au 01 45 00 91 75 - **Au Musée Dapper** 35 bis rue Paul Valéry 75116 Paris – Site : <http://www.dapper.com.fr>

Exposition « Mascarades et carnivals » au Musée DAPPER jusqu'au 15 juillet 2012 : pour décrire les diverses fonctions que peuvent revêtir les masques en Afrique et dans les Caraïbes. Musée Dapper 35 bis rue Paul Valéry 75116 Paris - Tél. 01 45 00 91 75 - Site : <http://www.dapper.com.fr>

Les actualités de Xavier HARRY, pianiste - compositeur : le CD "Sensibilité" passe sur les ondes de "RADIO SWISS JAZZ" ► **en novembre 2012 : une tournée en GUYANE** est annoncée !

Infos – contacts : P. 06 18 94 11 78 / P. 06 72 50 74 61 – site : www.harrycreation.com